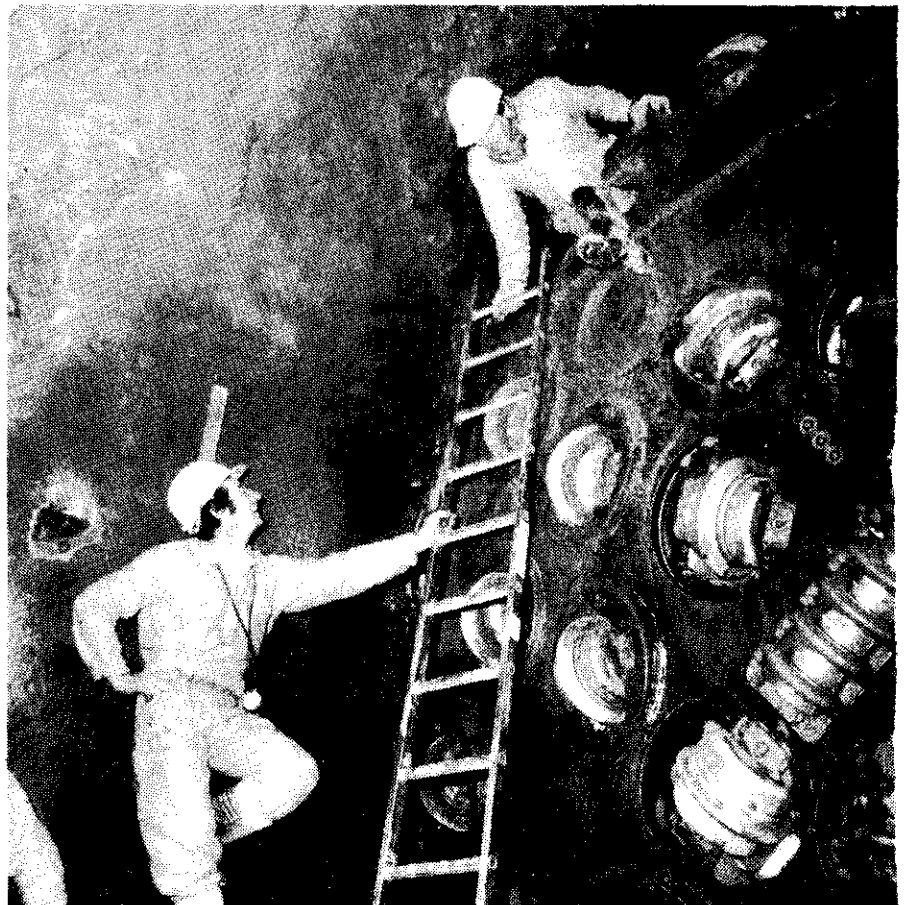


## La dernière taupe

Parti du point 2 (Sergy), le dernier tunnelier à l'œuvre dans l'anneau du LEP a débouché le 28 janvier dans la chambre à l'extrémité de la galerie de reconnaissance près du point 3 (Crozet). Sur les 26,7 kilomètres de l'anneau, environ 26,3 ont maintenant été excavés. Le dernier tronçon devra être creusé dans le calcaire, sous le Jura.

## The last of the moles

The last of the tunnelling machines working in the LEP ring arrived in the chamber at the end of the reconnaissance tunnel near point 3 (Crozet) on 28 January from the direction of point 2 (Sergy). About 26.3 kilometres of the 26.7 kilometre ring have now been excavated. The final stretch involves excavation in the limestone under the Jura.



## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### **PENSIONS BOARD**

At its first meeting of the year, held on 22 January 1987, the Pensions Board took note of its new composition which is as follows:

Chairman, appointed by the Council on the proposal of the Director-General	C.J. Zilverschoon	1.1.87 - 31.12.87
Alternate	C. Bovet	1.1.87 - 31.12.89
Ex officio member	J.A. Martinez	-
Alternate	F. Cliff	1.7.86 - 30.6.89
Member appointed by the Director-General	J.F. Barthélemy	1.4.86 - 31.3.89
Alternate	A.J. Naudi	1.4.86 - 31.3.89
Member appointed by the Director-General on the proposal of the Staff Association	B. Szeless	to 31.12.88
Alternate	M. Doran	to 31.12.88
Elected member	D. Dekkers	to 1987
Alternate	S. Hansen	
Elected member	G. Maurin	to 1988
Alternate	F. Ranjard (Mrs)	
Elected Member	L. Henny	to 1989
Alternate	E. Chiaveri	
Member of ESO	G. Bachmann	1.1.87 - 31.12.89
Alternate	K. Banse	1.1.87 - 31.12.89
Observer appointed by the Council	M. Lemne	1.1.87 - 31.12.89
Alternate	M. Gigliarelli Fiumi	1.1.87 - 31.12.89
Observer for the beneficiaries	C. Peyrou	1.1.87 - 31.12.89
Alternate	H. Horisberger	1.1.87 - 31.12.89

The Board heard a report on the items relating to pensions at the December Finance Committee meeting and Council session, i.e.:

#### **- The Rules and Regulations of the Pension Fund**

The amendments proposed as a result of the revision of contributions and benefits were adopted. In particular, they cover the Fourth Step of the improvement of benefits and the changes to contributions; the introduction of a pension for surviving spouses; the elimination of some restrictions (relating to medical fitness and age); and the change of the Scheme's name to the CERN Pension Fund.

#### **- The increase of the Organization's special contribution towards stabilizing the technical deficit**

The matter was deferred pending the outcome of the present discussions on reduction factors.

#### **- Indexation of pension payments**

This was agreed at the proposed average rate of 2.35%.

The Board then continued its discussion of any application of the Fourth Step to beneficiaries and agreed on a number of measures to be taken in this respect.

The Board was informed that a financial institution had made an investment expert available to the Fund who will be responsible for managing the investment portfolio under the supervision of the Fund's Administration and according to policy determined by the Pensions Board.

It was decided to set up a special group to study whether the Pension Fund could, under the CERN Convention, be placed under the Council's more direct authority.

The Administrator regretfully announced the deaths of Mr Jean Ducor, at the end of December, and of Mr Jean Zanardi, at the beginning of January 1987.

## AUX MEMBRES DU PERSONNEL CONTRIBUABLES EN FRANCE

### 1. Paiement de l'acompte provisionnel sur le revenu 1986 :

Certains d'entre vous ont reçu un avis d'avoir à verser un acompte provisionnel sur l'impôt sur leur revenu de 1986. Dans la mesure où l'intéressé est entré au CERN avant le 1er juillet 1986, il est dispensé du paiement de cet acompte.

Cette dispense ne concerne que les revenus en provenance du CERN. Si vous en avez d'autres imposables en France (revenu du conjoint par exemple), l'acompte provisionnel correspondant peut être exigé par les autorités fiscales.

### 2. Contribution française de 0,4% :

Les autorités françaises ont institué une contribution de 0,4% destinée au financement de la Caisse

nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés. Cette contribution sera prélevée sur les revenus de 1985 et 1986.

Le CERN a fait connaître aux autorités son opinion sur l'application de cette contribution aux membres du personnel français résidant en France et demandé que la procédure de remboursement soit appliquée à cette occasion, comme cela avait été le cas en 1985 pour la contribution de 1%.

Les membres du personnel qui recevront une demande de paiement sont priés de l'acquitter. Le remboursement par l'Organisation est conditionné par la réponse des autorités françaises.

Division du Personnel  
Tél. 2855

## FISCALITE IMMOBILIERE A GENEVE

Cette question est à l'examen avec les autorités suisses et genevoises. Les informations nécessaires sur les dispositions applicables vous seront communiquées dès que les conversations en cours auront abouti. Vous êtes priés d'attendre cette communication avant d'envoyer votre déclaration d'impôt. En cas de besoin les autorités fiscales genevoises reporteront la date limite d'envoi des formulaires de déclaration (28 février 1987) jusqu'à l'aboutissement des conversations.

Division du Personnel  
Tél. 2855

## TAX ON PROPERTY IN GENEVA

This question is currently being discussed with the Swiss and Genevan authorities. You will be given the necessary information on the relevant provisions as soon as these talks have reached a conclusion. You are requested to wait until then before sending in your tax declarations as the Genevan tax authorities have agreed, if it proves necessary, to extend the deadline for their return (28 February 1987) until the outcome of the discussions.

Personnel Division  
Tel. 2855

# SEMINARS SEMINAIRES

## Monday 9 February

### LEP MACHINE ADVISORY COMMITTEE

#### Open Session

Monday 9 February

LEP Auditorium – bldg 30, 7th floor

14.00 Commissioning of LEP preinjectors

J. Madsen / J.-P. Delahaye

15.00 Status of PS for electron-positron operation

Y. Bacconnier, J.-P. Riinaud

16.00 Status of SPS conversion for electron-positron operation

B. de Raad, L. Evans, P. Faugeras, E. Weisse

#### Closed Session

Tuesday 10 February

at 11.00 hrs

bldg 60 – 6th Floor Conference Room

## Wednesday 11 February

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### On the quantization of anomalous gauge theories

by C.-M. VIALLET / CERN

*We reconsider the quantization rules for gauge theories involving Weyl fermions ('anomalous' theories) in the Lagrangian formalism. We motivate our proposal by some results on the geometry of Yang-Mills fields, and show how BRS invariance is recovered.*

## Wednesday 11 February

### PRESENTATION

at 14.30 hrs – SPS Auditorium

bldg 864/1D

#### P-CAD presentation

by Roy PRASAD / Vice President of  
Engineering P-CAD, California, USA

*The P-CAD schematic capture and printed circuit board layout system, running on IBM PC/ATs is now in use in the SPS Division. Mr. Roy Prasad will speak on some of the recent advances and future trends.*

For further information contact Mr. R.B. Flockhart, tel. 3098.

## Mercredi 11 février

### SEMINAIRE LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre LEP  
bât. 30, 7e étage

#### Calorimètres au silicium pour la mesure de luminosité relative au LEP

par F. LEMEILLEUR / CERN-LEP

*Après un rappel du principe de mesure de luminosité par la sélection d'événements Bhabha (diffusion électron-positon élastique), il sera donné une description des détecteurs au silicium qui serviront à mesurer la position d'impact et l'énergie des particules diffusées. Des résultats expérimentaux seront présentés ainsi que le projet des calorimètres pour le LEP.*

## Wednesday 11 February

### COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium\*

#### Unix and standards in the real world

by Hans STRACK-ZIMMERMANN / Siemens,  
Munich

*A great deal of fiction and misunderstanding surrounds UNIX(TM). The seminar will describe how a large and conservative European company entered the UNIX world, starting with a basement project and ending with a major involvement for which the speaker is the head of development. He will describe the progress which has had to be made in portability, compatibility and user security, showing how fiction must confront reality in the hard world of business. An important part of the talk is devoted to UNIX standardization, in which field the*

*speaker has played a part. The X/OPEN initiative, a standard for the UNIX interface, is now attaining wide acceptance in industry, both in Europe and the USA. Standards around networking, windowing, and the human interface will also be discussed.*

*Hans STRACK-ZIMMERMANN had his university education in theoretical physics at the Munich Technical University. From 1968-1971 he worked at Siemens and RCA on the development of the BS-2000 operating system. From 1971-74 he was at CERN, where he helped to develop the CDC Supermux system. From 1974-79 he directed the HMINET and X.25 BERNET development at the Berlin Hahn-Meitner Institute. Since 1979 he has been back at Siemens, where he is now a Senior Director and Head of European Small Computer Development.*

\* Tea and coffee will be served at 15.30 hrs.

## Friday 13 February

### MEETINGS ON

### PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 11.00 hrs – TH Conference Room

#### Multiple parton-parton interactions in hadronic events

by Torbjörn SJÖSTRAND / University of Lund,  
Sweden

*We present a framework for multiple parton-parton interactions in a single high energy hadronic event, including the effects of varying impact parameters. This model offers the hope of a better understanding of collider events, compared to models where at most one (semi)hard interaction per event is allowed. Since the model is implemented in a Monte Carlo framework, many experimental quantities can be studied. Comparisons are presented for multiplicity distributions, transverse momentum behaviour, minijet phenomenology, etc., and predictions are made for higher energies.*

## Monday 16 February

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### Prototype tests for the TMP/U calorimeter of UA1

by Werner KIENZLE / CERN-EP

- General layout of the new calorimeter
- Warm liquids and why TMP was chosen
- Description of the prototype e.m. calorimeter
- Test runs at the SPS (10-70 GeV)
- Results and conclusions.

## Tuesday 17 February

### MEETING ON FASTBUS DEVELOPMENTS

at 09.00 hrs – TH Conference Room

1. The read-out system for the ALEPH electromagnetic calorimeter  
by I. VIDEAU / Ecole polytechnique, Paris
2. The DELPHI FASTBUS read-out system  
by C. STORY / Oxford University
3. The DELPHI barrel electromagnetic calorimeter  
FLASH ADC based read-out system  
by T. MEYER / AMES, University of Iowa

#### 4. Status report on the DSM (Dual Slave Memory)

- a) Modifications to specifications  
by H. MÜLLER / CERN-EP
- b) Status of development  
by G. FREMONT / CERN-EP

#### 5. A.O.B.

### Wednesday 18 February

#### PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

**Report from the 'International workshop on  
Hadron Facility Technology'  
held at Santa Fe, New Mexico, 2-5 February 1987**  
by Horst SCHÖNAUER / CERN-PS

### Wednesday 18 February

#### DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

**The Lund Monte Carlo programs –  
a status report**

by Torbjörn SJÖSTRAND / University of Lund,  
Sweden

### Thursday 19 February

#### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium  
**Neutron spin echo spectroscopy**  
by F. MEZEI / HMI, Berlin

## TRAINING AND ***EDUCATION*** ***ENSEIGNEMENT***

#### L'APPRENTISSAGE AU CERN (Fiche d'information 1987)

- L'apprentissage au CERN est régi par les lois, règlements et contrats en vigueur dans le canton de Genève. En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité suisse (CFC) qui, pour la France, équivaut au CAP.
- 7 places au total sont offertes pour les 2 professions enseignées au CERN :
  - Electronicien
  - Laborant en physique
- L'apprentissage dure 4 ans.
- Minima requis pour faire acte de candidature :
  - avoir 15 ans révolus à la date du début de l'apprentissage
  - avoir terminé la scolarité obligatoire

- avoir un niveau scolaire correspondant à la 9<sup>e</sup> à Genève et à la 3<sup>e</sup> en France (avec les mathématiques comme branche forte)
- résider en Suisse ou dans la région frontalière de Genève
- être ressortissant d'un pays-membre du CERN (CH-F-D-GB-I-E-A-B-NL-S-N-DK-GR-P)
- Sur demande, les brochures d'informations et les formules de candidature seront envoyées aux intéressés **en FEVRIER et MARS\***.
- Les formules de candidature **doivent être reçues au plus tard : le 20 MARS**.
- Les formules de candidature ne seront prises en considération que si elles sont complètes. Des **photocopies** (pas les originaux!) des documents suivants doivent être jointes à la formule de candidature :
  - carte d'identité ou passeport
  - toutes les notes scolaires du début du secondaire à l'année en cours, soit : les livrets de scolarité et bulletin scolaire suisses, les bulletins trimestriels français, ou autres.
- La sélection (test de math., entrevue, stages pratiques) a lieu **de MARS à MAI**.
- Les apprentis sont engagés (contrats signés) **au plus tard en JUIN**.
- L'apprentissage débute le **1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**.
- En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après leur apprentissage.
- Tous renseignements sur les apprentissages dans d'autres entreprises à Genève peuvent être obtenus auprès de l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6 rue Prévost-Martin, 1211 Genève 4 (tél. 20.86.55).
- Des informations complémentaires sur les programmes de ces apprentissages au CERN peuvent être obtenues auprès des Maîtres d'Apprentissage :
  - 'Electronicien' : R. Gay/PE, tél. (83)47.28.
  - 'Laborant en Physique' : J.L. Loquet/PE, tél. (83)47.27.
- Pour d'autres renseignements, s'adresser au Secrétariat des Apprentissages.



Au : Secrétariat des Apprentissages,  
bureau R-005, bât. 54

De :

Division :

Je désire recevoir la documentation sur  
l'apprentissage de :

☐ Laborant en Physique      ☐ Electronicien

\* Secrétariat :  
Mme M. Viader-Stucki/PE  
bureau R-005, bât. 54  
Tél. (83)28.44 ou 24.60

**ACADEMIC TRAINING**  
**Tel. 2844-3364**

**9, 10, 11, 12 February**

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

**Physics with LEP and SLC**

by G.B. CHADWICK / SLAC and CERN  
(Lectures 5 and 6 : 9 – 10 February)

F. DYDAK / CERN

(Lectures 7 and 8 : 11 – 12 February)

**18, 19 and 20 February**

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

**Physics of disordered systems**

by M. VIRASORO / University of Rome

**INFORMATIONS**

**GENERALES**

**GENERAL INFORMATION**

**A VENDRE AUX DIVISIONS**

1 groupe pompage Heraeus, type DI 6000, 4,2 kW,  
avec vanne plateau diamètre 350.

Matériel visible au bât. 133.

Division Support Technique  
Groupe logistique  
R. Gruaz, tél. 5782 ou bip 6207

**RECHERCHE DE TEMOINS**

On recherche les témoins de l'accident qui s'est  
produit le vendredi 9 janvier à 17h20 au carrefour sortie  
CERN de Prévessin entre une Fiat 132 bleue et une 2CV.

Prière de contacter Monsieur G. Müller, tél. 6812 ou  
5317.

Merci.

**SERVICE TELEPHONES**

Les sorties locale et frontière (lignes 0 et 9) sont en  
constante surcharge. Ne pouvant obtenir de lignes  
supplémentaires, nous vous serions reconnaissants de  
limiter vos appels au strict minimum.

Merci.

B. Carpenter  
Chef du Groupe CS  
Division DD

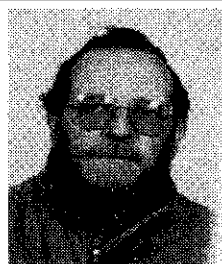
**ENSEIGNEMENT GENERAL**  
**Tél. 2844**

**Jeu-di 12 février**

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS



**DECES**

Nous avons le regret d'annoncer le décès de  
Monsieur Robert DEBORDES survenu le 30 janvier  
1987.

Monsieur Robert DEBORDES travaillait à la  
Division PS et était au CERN depuis le 16 mai 1970.

Le Directeur général a envoyé un message de  
condoléances de la part du personnel du CERN à la  
famille.

Affaires sociales  
Division du Personnel

**WITNESSES SOUGHT**

Will anyone who witnessed the accident involving a  
blue Fiat 132 and a 2CV at the crossroads at the exit  
from CERN Prévessin on Friday 9 January at 5.20 p.m.  
please contact Mr. G. Müller, tel. 6812 or 5317.

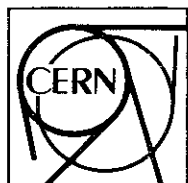
Thank you.

**TELEPHONE EXCHANGE**

Local area lines (0 and 9) are constantly overloaded.  
Unfortunately we do not have any supplementary lines,  
therefore would you be so kind as to limit your calls  
whenever possible.

Thank you.

B. Carpenter  
Head of CS Group  
DD Division



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

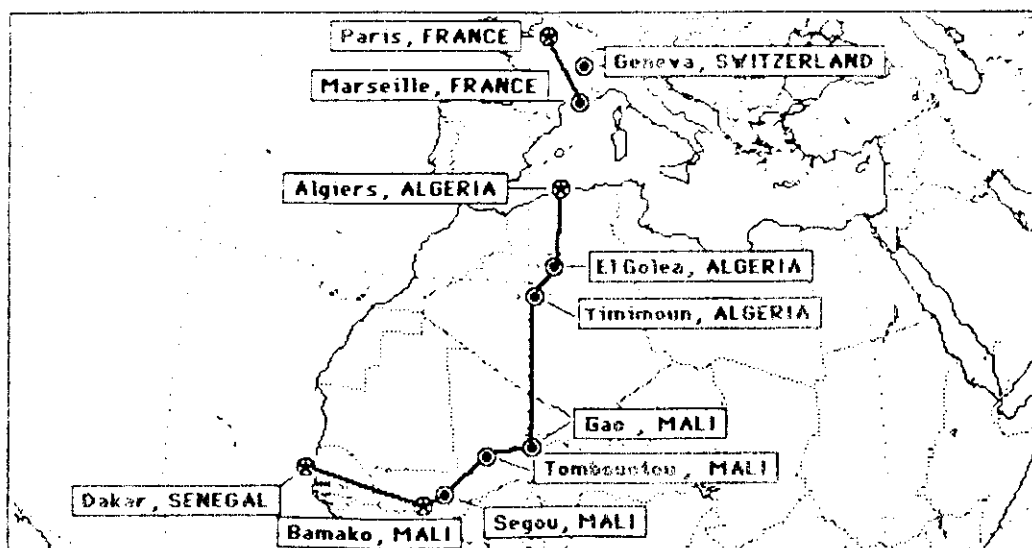
## STAFF ASSOCIATION

☎ 2819 / 4224

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### PARIS - GAO - DAKAR..... *OUI, mais à pied*

La course Paris-Dakar vient de se terminer. Pendant trois semaines les chaînes de télévision nous ont montré des motos, voitures et camions qui se battaient avec le sable du désert, la chaleur, la poussière, la boussole,... Mais en même temps 72 coureurs à pied ont participé à leur Paris-Dakar. C'est la plus longue course relais du monde. Peu banale en effet, parce qu'elle consiste à parcourir 6600 kms par équipe de 12, à travers la France, l'Algérie, le Mali et le Sénégal (cf. carte). Elle n'est pourtant pas insensée pour une personne bien motivée et bien préparée physiquement comme l'a démontré notre collègue Pierre BENASSI de la Division DD et qui nous transmet ci-dessous ses impressions :



“les caractéristiques de l'épreuve font qu'elle est tout à fait originale, puisque à la course à pied intense s'ajoutent l'orientation sur pistes africaines, les changements d'horaires de course, les variations importantes de température, le camping sauvage, les difficultés d'approvisionnement, les petites blessures, les imprévus inhérents à ce type d'aventure, la camaraderie, mais aussi la montée des tensions psychologiques entre équipiers au fur et à mesure de la montée des difficultés.”

“Nul ne doute des nombreux aspects positifs de la pratique régulière d'un sport d'endurance, et de la course à pied en particulier, pour l'équilibre physique et mental. Avec un peu d'entraînement tous, du benjamin à l'arrière-grand-père, peuvent pratiquer la course à pied, chacun à son rythme et au moment choisi et ainsi redécouvrir l'harmonie de l'homme dans la nature, les possibilités de son corps, les bienfaits de l'effort physique mesuré et prolongé, un retour aux habitudes alimentaires plus saines et la possibilité de se libérer de l'étau de l'alcool et du tabac. Lorsque nous nous sentons bien dans notre peau, nous vivons mieux et travaillons plus efficacement.”

“Qu'importe la distance et la vitesse, ce qui compte c'est la démarche, parce que tous nous nous devons de défendre notre bien-être physique et celui de nos proches. En somme plus que l'athlète, c'est l'homme qui est mis à l'épreuve dans ce qu'il y a de plus profond et ainsi la course à pied devient aussi un grand miroir des ressources humaines.”

## CONSEIL DU PERSONNEL

**JEUDI 12 FEVRIER 1987, à 16h.00**

**Salle du Conseil - Bâtiment Principal - 1<sup>e</sup> étage**

### Ordre du jour :

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour proposé
3. Approbation du compte rendu de la 226<sup>e</sup> réunion du Conseil tenue le 18 novembre 1986.
4. Election des représentants de l'Association.
5. Résumé des discussions avec la Direction.
6. Discussion de la réunion CCEC des 16 et 17 février : facteurs de réduction (pensions) -
7. Calendrier des réunions et organisation interne.
8. Divers.

Nous vous rappelons que les séances du Conseil du Personnel sont publiques, et que vous pouvez y assister ; **vous avez là l'occasion de prendre connaissance des derniers développements sur toutes ces questions.**

Cependant seuls les délégués de l'Association du Personnel peuvent participer activement au débat, et nous vous invitons dès à présent à prendre contact avec eux pour leur soumettre les questions que vous aimeriez voir posées.

**\* \* \* \***

## CLUBS

### MICRO

#### AMIGA

Première réunion de la Section le

**Mercredi 11 février 1987 à, à 17h.30**  
Bâtiment 544-R 030

Toute personne intéressée par cette machine est cordialement invitée à participer au démarrage de la Section.

#### ATARI

Prochaine réunion de la Section le

**Jendredi 12 février 1987, à 17h.30**  
Bât. 31-3-003 Auditorium DD

. Informations et nouveautés ST.  
(MAC = EMULATOR)

#### MAC INTOSH

Prochaine réunion le

**Jendredi 12 Février 1987, à 17h.30**  
Bâtiment 544 - R-030

. Présentation de nouveautés MacIntosh pour 1987.

## HIPPIQUE

L'Assemblée générale qui a eu lieu le 29 janvier, en présence de 7 membres a élu le Comité suivant :

- . Michel BLIN, Président correspondant de SEGNY et de la SHR.
- . Fabrizio GAGLIARDI, Vice-Président, correspondant de NAZ.
- . Jeanne ROSTANT, Secrétaire.
- . Eric KUGLER, Trésorier
- . Michèle JOUHET, Membre.

L'équipe est la même, contactez-la sans hésiter.

**Samedi 7 mars à Segny. Soirée "Mardi-Gras".** Venez assister aux 3 reprises de groupes et aux nombreuses reprises de petits groupes ou individuelles. Un repas en commun sera servi au Club (60 FF).

Chaque dimanche et par tous les temps, sortie de 9h.30 à 11h.30 à Segny et de 10h.00 à 12h.00 à Naz.

**Examens.** Les cavaliers désireux de passer un examen en 87 doivent se procurer sans tarder la carte nationale de cavalier auprès des manèges.

**Cartes et cotisations.** Seuls les cavaliers ayant acquitté leur cotisation 87 peuvent utiliser les cartes et tickets.

**Téléphones :** 023.50 41 02 56 = NAZ  
023.50 41 95 07 = SEGNY  
023.50 41 87 69 = EXCHENEVEX



## SKI

**Alpin, samedi 7 février (Chatel "Porte du Soleil").**

1<sup>er</sup> rendez-vous 7h.15 Meyrin (piscine / patinoire).  
Départ 7h.30.

2<sup>e</sup> rendez-vous 7h.45 - Entrée Parc des Eaux-Vives (2<sup>e</sup> porte)

**Alpin, dimanche 8 février (Les Carroz).**

1<sup>er</sup> rendez-vous 7h.00 St. Genis (Stade). Départ 7h.15.

2<sup>e</sup> rendez-vous 9h.00 Les Carroz (départ télécabine).

**de Fond, samedi 7 février (La Vattay).**

Départs 13h.15 St. Genis (Stade), 13h.30 Gex (PTT).

**ATTENTION.** Le départ se fait à l'heure précise.

N'oubliez pas vos papiers d'identité.

**Sorties en car.** Après les cours de ski, le Club vous propose une série de sorties, accompagnées par des moniteurs (ski libre). Il ne s'agit pas des cours de ski. Pour cette raison nous ne pouvons pas accompagner les skieurs qui sont en dessous de la classe 2.

13<sup>te</sup> sortie : **samedi 14 février au Jaillet-Mégève.**

**Journée familiale aux Rousses (Jura) le 8 mars 1987.**

Les épreuves de ski alpin et de fond seront organisées le même jour et au même endroit. Nous espérons que vous serez nombreux à participer au combiné qui sera doté de deux jolis prix.

**Ecole de ski.** Dans le cadre de l'Ecole de Ski du SCC, nous cherchons de bon(ne)s skieur(se)s :

- . âge : 18 ans minimum.
- . intéressé(e)s à donner des cours de ski alpin pendant 3 ans aux membres du Club.
- . être prêt(e)s à suivre un stage Moniteur bénévole au cours des mois de décembre 1987 et mars 1988 (4 weekends Samedi, dimanche, lundi).

Pour obtenir des informations plus précises, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à :

**Heinz FIEBIGER / PS.**

.....

Nom, Prénom : .....

Division : .....

Ø : .....

Adresse : .....

.....

## ELECTROSOLAIRE

La prochaine réunion du Club aura lieu le

**MARDI 10 FEVRIER 1987, à 18h.00**

Salle A - 1<sup>er</sup> étage - Bâtiment Principal

Modification de Photon, boîte de vitesses, nouvelle aile, transmission, roue AR unique, peak power tracker.

### ASSEMBLEE GENERALE

**MARDI 24 FEVRIER 1987, à 17h.45**

Salle du Conseil - Bâtiment Principal

Au cours de l'Assemblée générale, il sera projeté un très récent film sur le développement de l'énergie solaire aux Etats-Unis et en France (25% de l'électricité de Californie y sera produite à partir d'énergies renouvelables dans les années 90 ....).

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. J. CRABB and N. LAUHANSEN 68%
2. G. CAMERON and C. SACHRAJDA 68%
3. S. SAWAYA and R. STRINI 63%
4. L. DAVISON and M. SATCHELL 56%

Please send to D. KEMP/PS

.....

I will be playing **Wednesday 11 February 1987**

Name : .....

Partner : .....

Tortella's Canteen - 7.55 p.m. sharp

Everybody welcome.

.....

The **Annual General Meeting** of the Games Club will be held on **Wednesday 25<sup>th</sup> February, at 8 p.m.** preceding the bridge evening on that day.

## AUTOMOBILE

Sur les Bulletins Nos. 4 et 5, nous vous avons communiqué les heures d'ouverture et de fermeture d'accès aux Bâtiment et matériel du Club.

Nous avons malheureusement commis **une erreur**, et vous prions de vouloir bien noter ce qui suit :

**Heures d'ouverture** : Jours ouvrables

. **de 7 - 22 heures**

Fins de semaine

. **de 8 - 22 heures**

Jours fériés

**Fermé** : vacances de Noël -  
Nouvel An et de Pâques

**Ouvert** : les autres jours fériés de  
8h.00 à 20h.00.

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (Tortella - 1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

**MARDI 10 FEVRIER 1987**

## WOMEN'S

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (Tortella) (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

**TUESDAY 10 FEBRUARY 1987**

## COOPERATIVES

### AS-INTERFON - Bâtiment 563

(Même Bâtiment que COOPIN)

**Permis de conduire.** Permanence de l'Ecole de Conduite des Aravis **Samedi 7 février 1987, de 9h.00 à 11h.00** au magasin de St. Genis pour inscription aux stages de février et Pâques pour le permis B ainsi que tous les types de permis : moto, poids lourds, transport en commun, b<sup>2</sup>ateau, hélicoptère.

#### Horaires d'ouverture du Secrétariat - Bât. 563

Pour l'information et la prise des commandes les lundis, mercredis, vendredis de 13h.00 à 16h.30.

Pour les permanences technico-commerciales le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois de 14h.30 à 16h.30.

Pour la permanence de l'assurance maladie complémentaire à l'Austria le jeudi de 14h.00 à 16h.00.

## COOPIN

**Saint-Valentin 14 février.** C'est l'occasion rêvée de faire une surprise à la personne de votre coeur. Nous pouvons vous proposer des boîtes de confiserie décorées pour la circonstance, mais également des foulards, des parfums et de la petite maroquinerie à des prix intéressants. Si vous préférez choisir un bijou, nous venons de recevoir un magnifique assortiment dans une gamme de prix très large : colliers, pendentifs, bracelets, bagues, boucles d'oreilles et parures en or ou en argent.

Nous pouvons faire exécuter les gravures sur les gourmettes ou chevalières.

**Electroménager et divers.** Nous avons à nouveau en stock des tondeuses à barbe et un grand choix de rasoirs. Vous trouverez sûrement celui qui vous convient. En nouveauté, des petits réveils qui s'arrêtent à la voix, et en action des presses-agrumes électriques.

**Service commande.** Sur catalogue au magasin, vous pouvez commander différents articles dans les domaines tels que : HI-FI, vidéo, télévision, photo, électroménager, jouets, etc..

Le service est rapide et vous bénéficiez de prix très intéressants.

**Self-Service.** Original, les sacs à dos et porte-monnaie de ceinture en peluche. Ils existent en 3 tailles et représentent différents animaux tous plus charmants et sympathiques les uns que les autres. Ils feront la joie des petits mais aussi des plus grands !

Notre rayon alimentation est réapprovisionné en biscuits divers avec là aussi quelques nouveautés et des actions.

**Toujours en action.** Appareil photo compact avec flash incorporé, cassettes vidéo et audio, quelques duos de pellicules photos couleur 100 ASA en 24 et 36 poses ainsi que des films diapositives.

# Plats du jour des restaurants

Semaine du 9 au 13 FEVRIER 1987

	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I 5.20 II 6.20</i>	<i>I 5.50 II 6.30</i>	<i>I 17,50 F II 18,40 F</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>	Steack Haché Epinards Pommes mousseline ***** Nasi-Goreng Riz Salade	I Poulet cantonaise  II Carré de porc à l'ail Pommes frites Légume	I JAMBON CHAUD  II LAPIN CHASSEUR POLENTA LEGUMES SAISON
<b>MARDI / TUESDAY</b>	Viennes et saucisson Pommes à l'huile Salade de haricots verts ***** Steack de boeuf poêlé Pommes chateau Salade	I Risotto aux foies de volaille  II Canard à l'orange Pommes sautées Légume	I COLIN PANE  II STEACK POELE POMMES SAUTEES LEGUMES SAISON
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	Vol au vent charcutier Pates au beurre Salade ***** Cuisse De poulet Basquaise	I Fricassée de dinde à la genevoise Tagliatelle au beurre Légume  II Quenelles de brochet nantua Riz Légume	I HAMBURGER  II PIPERADE Basquaise MACARONI LEGUMES SAISON
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	Le Demandé Riz Madras Salade ***** Langue de Boeuf En sauce Haricots rouges Pommes nature	I Omelette au jambon Pommes frites Légume  II Boeuf bourguignon Pommes mousseline Légume	I POULET ROTI  II PICCATA POMMES PUREE LEGUMES SAISON
<b> VENDREDI / FRIDAY</b>	Boudin aux oignons Pommes reinette Pommes frites ***** Merlan Fenouils Riz Pilaw	I Sardines à la planche Pommes nature Légume  II Poulet basquaise Pommes frites Légume	I LASAGNES  II FILET DE LIEU NOIR à la Provençale POMMES NATURES LEGUMES SAISON

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafeteria  
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

# 1987

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI 9.2 MONDAY		MARDI 10.2 TUESDAY		MERCREDI 11.2 WEDNESDAY		JEUDI 12.2 THURSDAY		VENDREDI 13.2 FRIDAY	
<b>1100</b> <b>(A)</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Physics with LEP and SLC by G.B. CHADWICK / SLAC and CERN <i>Lecture 5</i>		<b>1100</b> <b>(A)</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Physics with LEP and SLC by G.B. CHADWICK / SLAC and CERN <i>Lecture 6</i>		<b>1100</b> <b>(A)</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Physics with LEP and SLC by F. DYDAK / CERN <i>Lecture 7</i>		<b>1100</b> <b>(A)</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Physics with LEP and SLC by F. DYDAK / CERN <i>Lecture 8</i>		<b>1100</b> <b>(Th)</b> <b>MEETINGS ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY</b> Multiple parton-parton interactions in hadronic events by Torbjörn SJÖSTRAND / University of Lund, Sweden	
<b>1400</b> <b>(L)</b> <b>LEP MACHINE ADVISORY COMMITTEE</b> Open session				<b>1400</b> <b>(Th)</b> <b>THEORETICAL SEMINAR</b> On the quantization of anomalous gauge theories by C.-M. VIALLET / CERN		<b>1300</b> <b>(A)</b> <b>SCIENCE POUR TOUS</b> par R. CARRERAS			
				<b>1430</b> <b>(S)</b> <b>P-CAD PRESENTATION</b> by Roy PRASAD / Vice President of Engineering P-CAD, California, USA					
				<b>1430</b> <b>(L)</b> <b>SEMINAIRE LEP</b> Calorimètres au silicium pour la mesure de luminosité relative au LEP par F. LEMEILLEUR / CERN-LEP					
				<b>1600</b> <b>(A)</b> <b>COMPUTER SEMINAR</b> Unix and standards in the real world by Hans STRACK-ZIMMERMANN / Siemens, Munich					
16.2		17.2		18.2		19.2		20.2	
<b>1630</b> <b>(A)</b> <b>EP SEMINAR</b> Prototype tests for the TMP/U calorimeter of UA1 by Werner KIENZLE / CERN-EP		<b>900</b> <b>(Th)</b> <b>MEETING ON FASTBUS DEVELOPMENTS</b>		<b>1100</b> <b>(A)</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Physics of disordered systems by M. VIRASORO / University of Rome <i>Lecture 1</i>		<b>1100</b> <b>(A)</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Physics of disordered systems by M. VIRASORO / University of Rome <i>Lecture 2</i>		<b>1100</b> <b>(A)</b> <b>ACADEMIC TRAINING</b> Physics of disordered systems by M. VIRASORO / University of Rome <i>Lecture 3</i>	
				<b>1100</b> <b>(PS)</b> <b>PS SEMINAR</b> Report from the 'International workshop on Hadron Facility Technology', held at Santa Fe, New Mexico, 2-5 February 1987 by Horst SCHONAUER / CERN-PS		<b>1300</b> <b>(A)</b> <b>SCIENCE POUR TOUS</b> par R. CARRERAS			
				<b>1600</b> <b>(DG)</b> <b>DD SEMINAR</b> The Lund Monte Carlo programs – a status report by Torbjörn SJÖSTRAND / University of Lund, Sweden		<b>1630</b> <b>(A)</b> <b>CERN COLLOQUIUM</b> Neutron spin echo spectroscopy by F. MEZEI / HMI, Berlin			

**(A)** Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

**(Th)** Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

**(DG)** Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60)  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.

**(DD)** DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.  
Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>e</sup> ét.

Deadline for insertions: **Tuesday 12.00 hours**  
Staff Association: bldg 64, R-002, tel. 2819  
Publications Section (DG): bldg 60, 4-004, tel. 3475

**(C)** Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

**(L)** Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

**(PS)** Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

**(S)** SPS Auditorium 1<sup>st</sup> fl.  
Amphithéâtre SPS - Prévessin/Bloc 1 - 1<sup>er</sup> ét.

lieu selon indication  
place as indicated

**(EF)** EF Conference Room bldg. 13, 2-005  
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Dernier délai pour insertions: **mardi 12.00 heures**  
Association du Personnel: bât. 64, R-002, tel. 2819  
Section Publications (DG): bât. 60, 4-004, tel. 3475